

# **John 19:1-16**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**John 19:1-16**  
Literal Translation

**Introduction**

- 1) **Then Pilate therefore took Jesus and had *Him* whipped.**









**John 19:1-16**

Literal Translation (continued)

- 14) **and it was preparation of the Passover, and about *the* sixth hour; and he says to the Jews, “Look your King.”**
- 15) **But they shouted, “Away, away, crucify Him.” Pilate says to them, “Shall I crucify your king?” The chief priests answered, “We do not have *a* king, except Caesar.”**
- 16) **Then he therefore delivered Him over to them in order that He might be crucified.**

## John 19:1-16

### Greek / English Interlinear

- 1) Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλάτος τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐμαστίγωσε(ν).  
Then therefore took the Pilate the Jesus, and whipped.
- 2) καὶ οἱ στρατιῶται πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν ἐπέθηκαν  
and the soldiers after had weaved crown out of thorns they put upon  
αὐτοῦ τῇ κεφαλῇ, καὶ ἱμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτὸν,  
of Him the head, and robe purple threw around Him,
- 3) καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν καὶ ἔλεγον· χαῖρε ὁ βασιλεὺς τῶν  
and were coming to Him and were saying; hail the king of the  
Ἰουδαίων· καὶ ἐδίδουν (ἐδίδοσαν) αὐτῷ ραπίσματα.  
Jews; and they were giving (they were giving) Him slaps.
- 4) (Καὶ) ἐξῆλθεν πάλιν ἔξω ὁ Πιλάτος, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδε,  
(And) went again outside the Pilate, and says to them, Look,  
ἄγω ὑμῖν αὐτὸν ἔξω, ἵνα γνῶτε ὅτι ἐν αὐτῷ  
I bring to you Him outside, in order that you may know that in Him  
οὐδεμίαν αἰτίαν εὕρισκω. (ἐν αὐτῷ)  
not even one fault I find. (in Him)
- 5) ἐξῆλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν ἀκάνθινον στέφανον  
went therefore the Jesus outside, bearing the thorny crown  
καὶ τὸ πορφυροῦν ἱμάτιον. καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδε, (ἰδοὺ) ὁ  
and the purple robe. and he says to them, Look, (look) the  
ἄνθρωπος.  
Man.

## John 19:1-16

Greek / English Interlinear (continued)

- 6) ὅτε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ ὑπηρέται,  
when therefore saw Him the chief priests and the officers,  
ἐκραύγασαν λέγοντες, Σταύρωσον, σταύρωσον. λέγει αὐτοῖς ὁ  
they shouted saying, Crucify, crucify. says to them the  
Πιλάτος, Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς καὶ σταυρώσατε· ἐγὼ γὰρ οὐχ  
Pilate, Take Him you and crucify; I for not  
εὕρισκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.  
do find in Him fault.
- 7) ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ  
answered to him the Jews, We law have, and  
κατὰ τὸν νόμον [ἡμῶν] ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι (υἱὸν  
according to the law [of us] He is indebted to die, because (Son  
θεοῦ) ἑαυτὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ ἐποίησεν.  
of God) Himself Son the of God He made.
- 8) Ὄτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλάτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον  
When therefore heard the Pilate this the statement, more  
ἐφοβήθη,  
he was afraid,
- 9) καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν, καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ,  
and went into the praetorian again, and says the to Jesus,  
Πόθεν εἶ σύ; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.  
From where are You? the but Jesus answer not did give to him.

## John 19:1-16

### Greek / English Interlinear (continued)

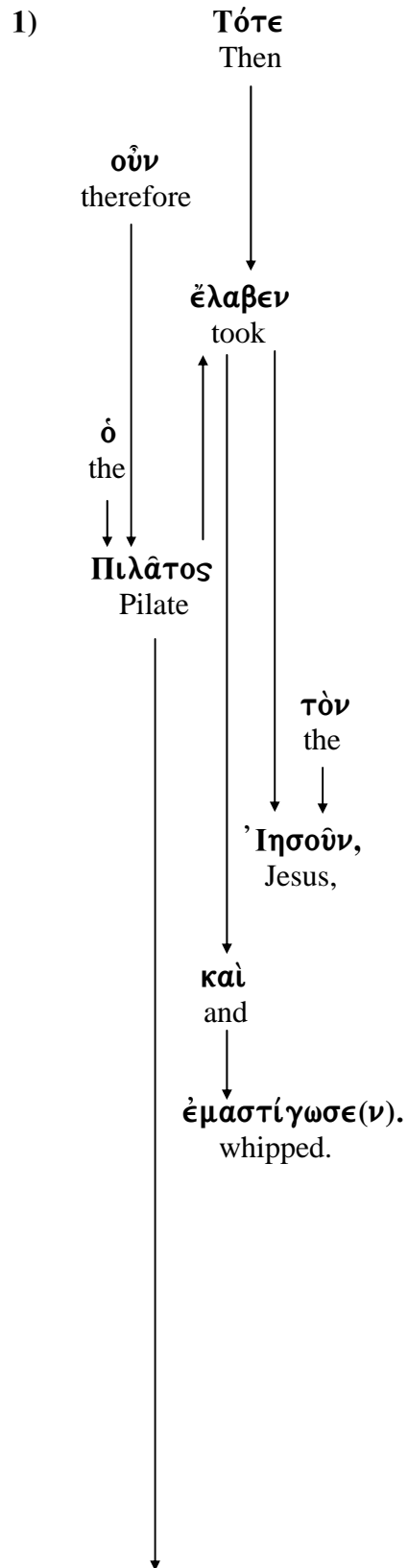
- 10) λέγει οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Ἐμοὶ οὐ λαλεῖς; οὐκ  
says therefore to him the Pilate, To me not are you speaking? not  
οἶδας ὅτι ἐξουσίαν ἔχω (ἀπολύσαι σε καὶ ἐξουσίαν ἔχω)  
you have known that authority I have (to release You and authority I have)  
σταυρῶσαι σε καὶ ἐξουσίαν ἔχω ἀπολύσαι σε,  
to crucify You and authority I have to release You,
- 11) ἀπεκρίθη (αὐτῷ) ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶχες ἐξουσίαν (κατ' ἐμοῦ)  
answered (to him) the Jesus, Not you have had authority (against me)  
οὐδεμίαν κατ' ἐμοῦ, εἰ μὴ ἦν (δεδομένον) σοι  
not even one against me, if not it was (having been given) to you  
δεδομένον ἄνωθεν· διὰ τοῦτο ὁ παραδιδούς  
having been given from above; on account of this the one delivering over  
(παραδούς) μέ σοι μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει.  
(has delivered over) Me to you greater sin has.
- 12) ἐκ τούτου (ὁ Πιλάτος) ἐζήτει ὁ Πιλάτος ἀπολύσαι αὐτόν·  
from this (the Pilate) was seeking the Pilate to release Him;  
οἱ δὲ Ἰουδαῖοι ἔκραζον (ἐκραύγασαν) λέγοντες, Ἐὰν τοῦτον  
the but Jews were shouting (were shouting) saying, If this Man  
ἀπολύσης, οὐκ εἶ φίλος τοῦ Καίσαρος· πᾶς ὁ  
you should release, not you are friend the of Caesar; every the one  
βασιλέα αὐτόν (ἑαυτόν) ποιῶν, ἀντιλέγει τῷ Καίσαρι.  
king himself (himself) making, speaks against the Caesar.

## John 19:1-16

### Greek / English Interlinear (continued)

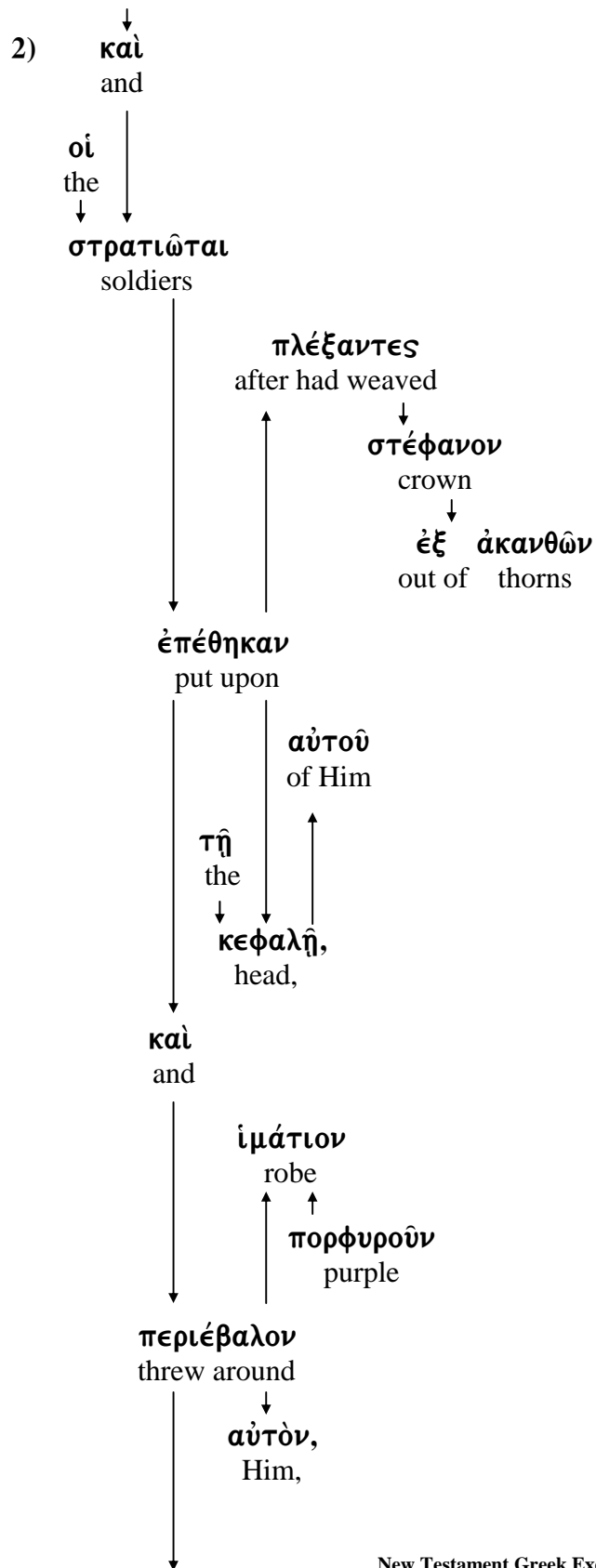
- 13) ὁ οὖν Πιλάτος ἀκούσας (τῶν λόγων) τούτων τῶν λόγων  
the therefore Pilate having heard (the word) these the words  
  
ἤγαγεν ἔξω τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ βήματος, εἰς  
led outside the Jesus, and sat down upon judgment seat, at  
  
τόπον λεγόμενον Λιθόστρωτον, Ἑβραϊστὶ δὲ Γαββαθα·  
place being called Pavement, in Hebrew but Gabbatha;
- 14) ἦν δὲ Παρασκευὴ τοῦ πάσχα, ὥρα δὲ (ἦν) ὥσει (ὥς)  
it was and Preparation the of Passover, hour and (it was) about (about)  
  
ἕκτη· καὶ λέγει τοῖς Ἰουδαίοις, Ἴδε, ὁ βασιλεὺς ὑμῶν.  
sixth; and he says the to Jews, Look, the King your.
- 15) [οἱ δὲ] ἐκραύγασαν, (οὖν ἐκεῖνοι) Ἄρον, ἄρον, σταύρωσον  
[the but] shouted, (therefore those) Away, away, crucify  
  
αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Τὸν βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω;  
Him. says to them the Pilate, The king of you shall I crucify?  
  
ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς, Οὐκ ἔχομεν βασιλέα εἰ μὴ Καίσαρα.  
answered the chief priests, No we have king if not Caesar.
- 16) Τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς, ἵνα  
Then therefore he delivered over Him to them, in order that  
  
σταυρωθῆ.  
he might be crucified.

**John 19:1-16**  
Diagram



## John 19:1-16

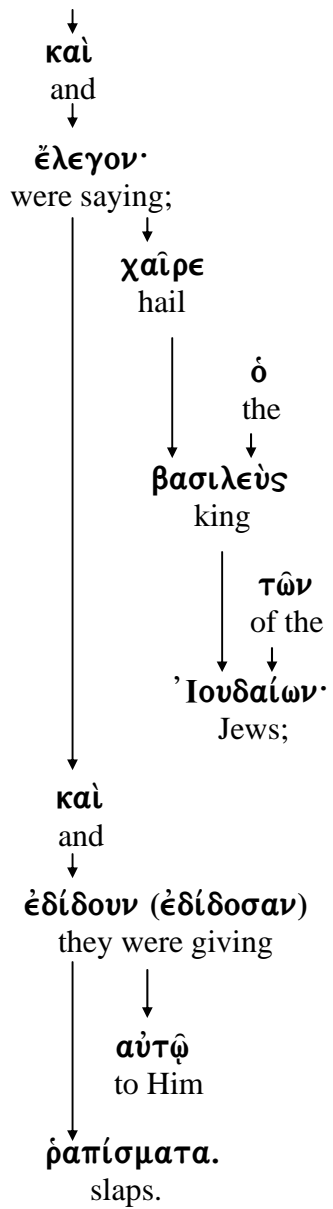
Diagram (continued)



### John 19:1-16

Diagram (continued)

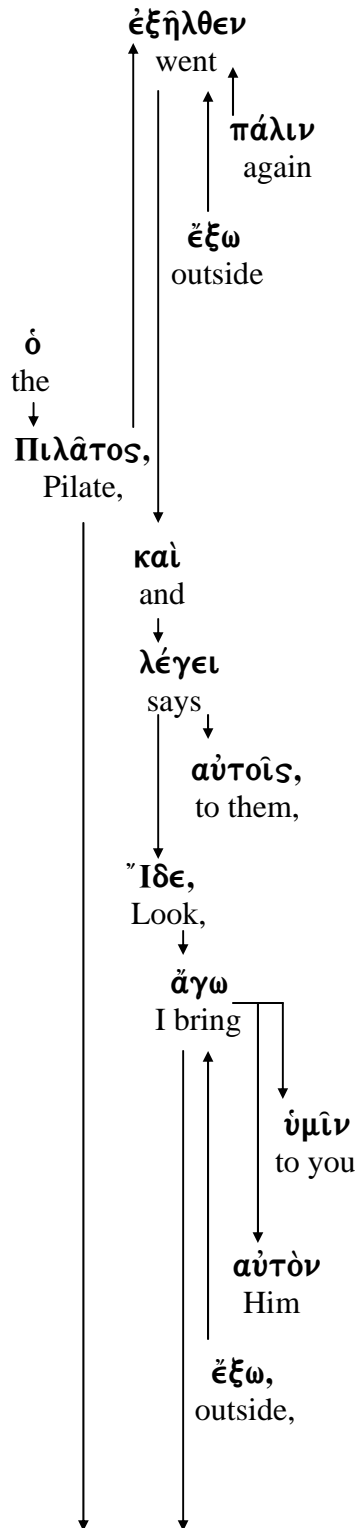
3)



# John 19:1-16

## Diagram (continued)

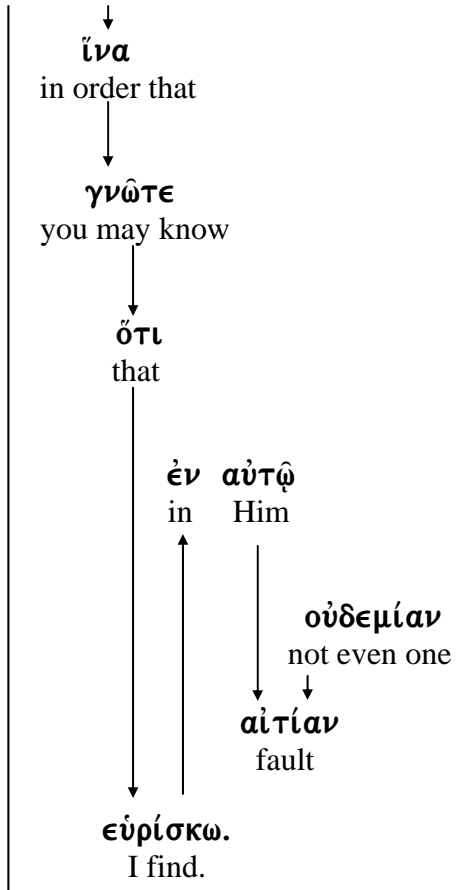
4) (Καὶ)  
(And)



**John 19:1-16**

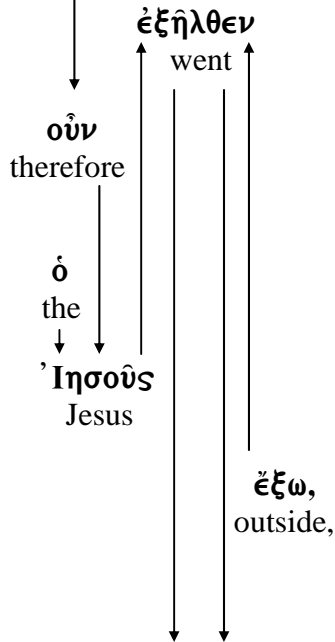
Diagram (continued)

4) cont.



(ἐν αὐτῷ)  
(in Him)

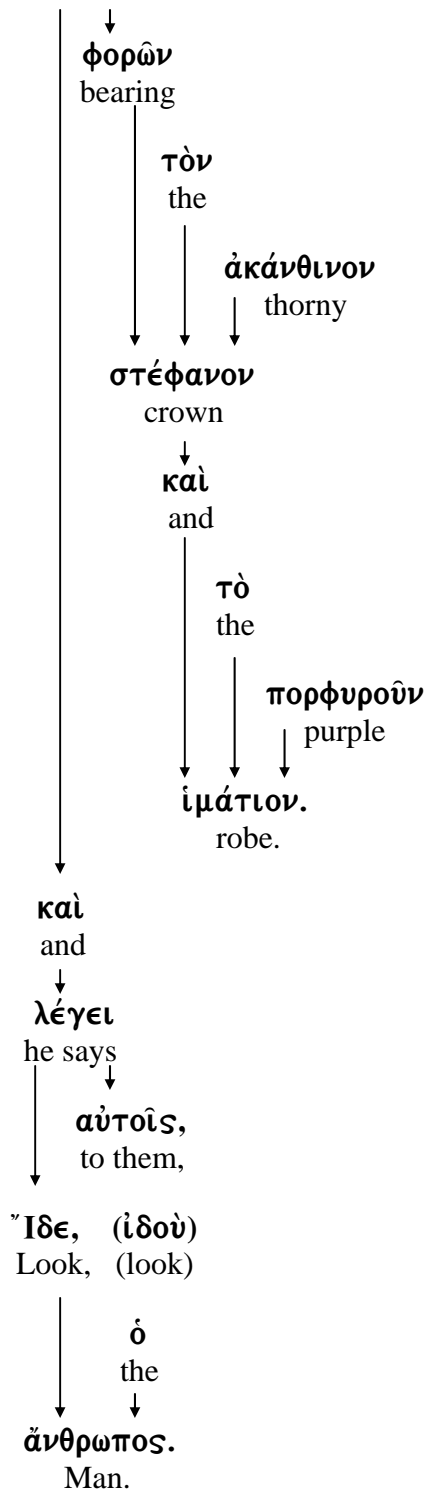
5)



# John 19:1-16

## Diagram (continued)

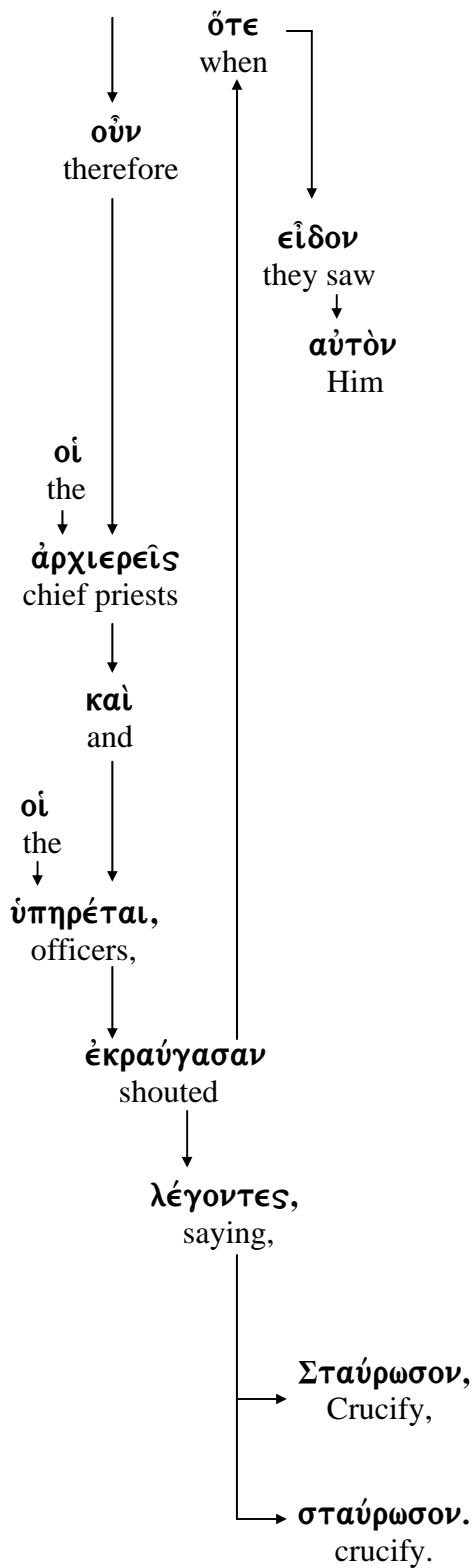
5) cont.



# John 19:1-16

## Diagram (continued)

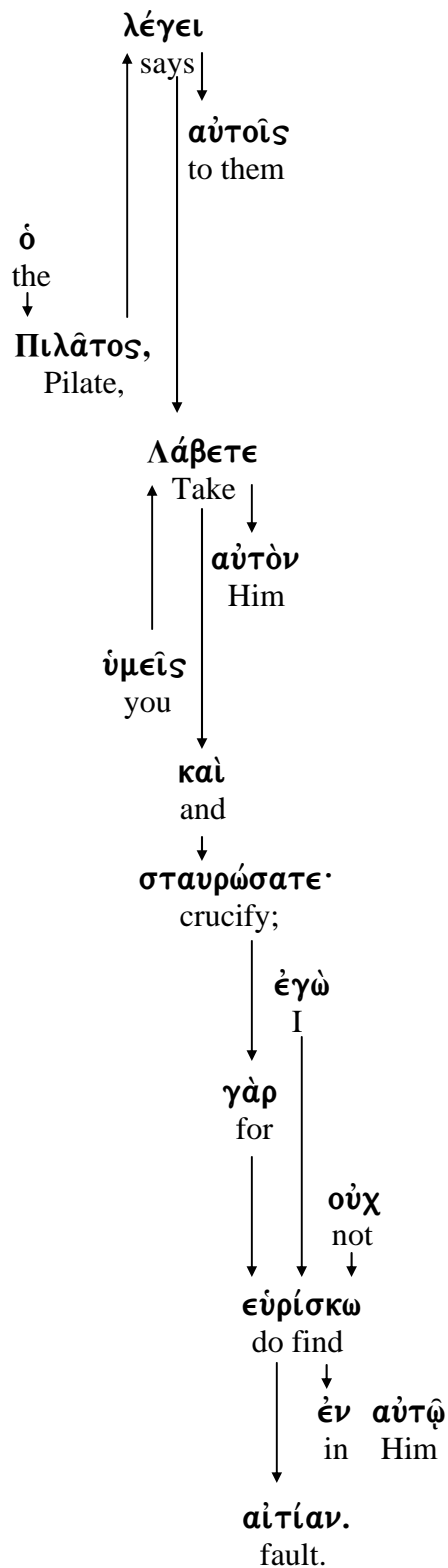
6)



# John 19:1-16

## Diagram (continued)

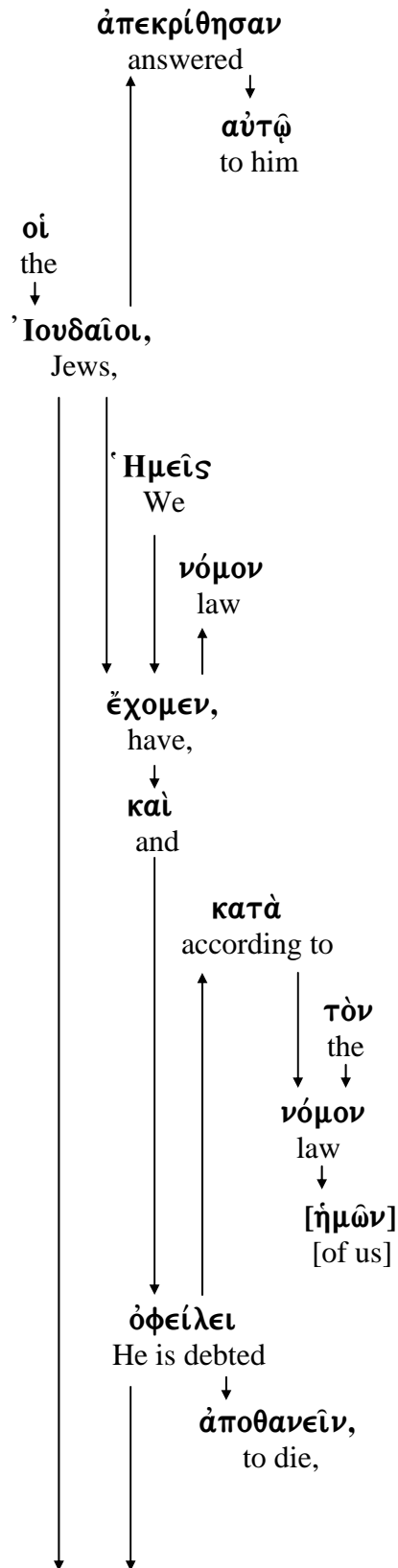
6) cont.



**John 19:1-16**

Diagram (continued)

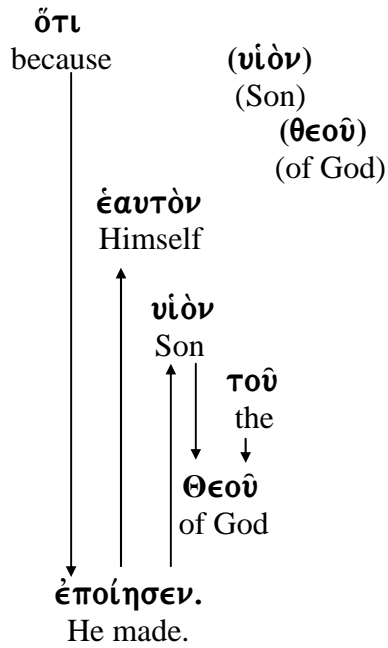
7)



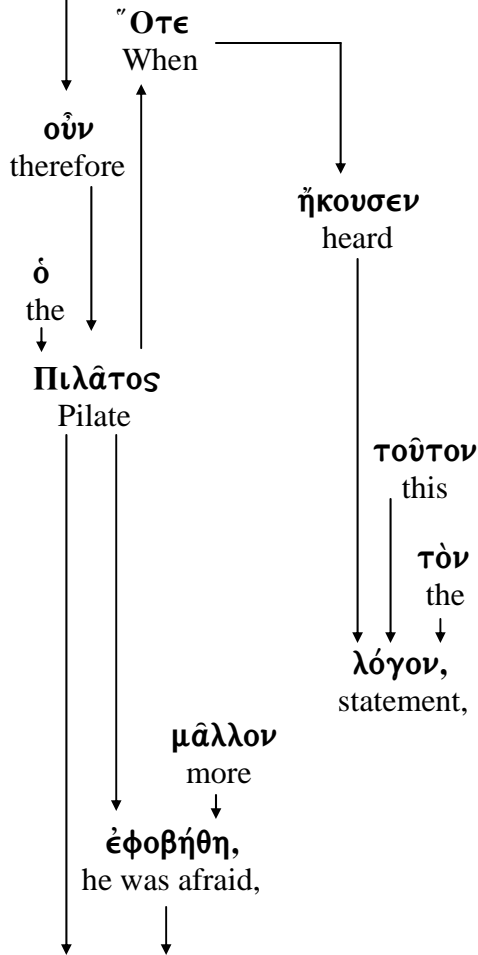
**John 19:1-16**

Diagram (continued)

7) cont.



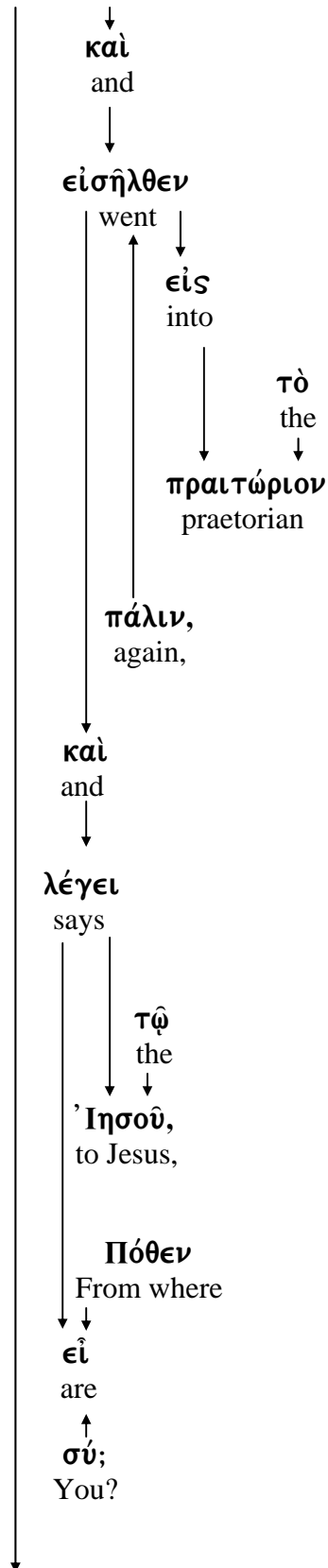
8)



**John 19:1-16**

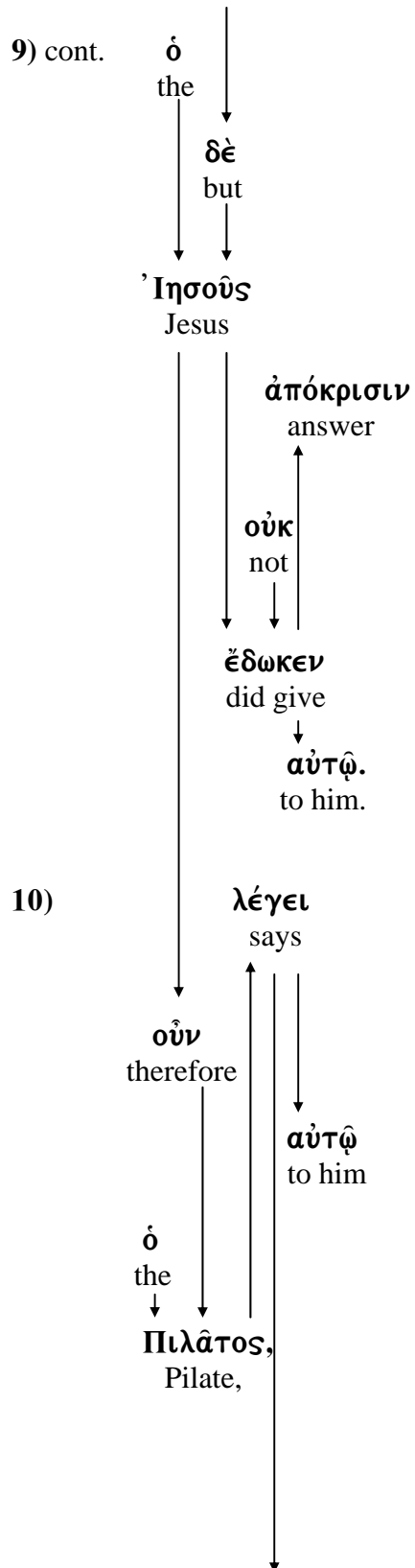
Diagram (continued)

9)



**John 19:1-16**

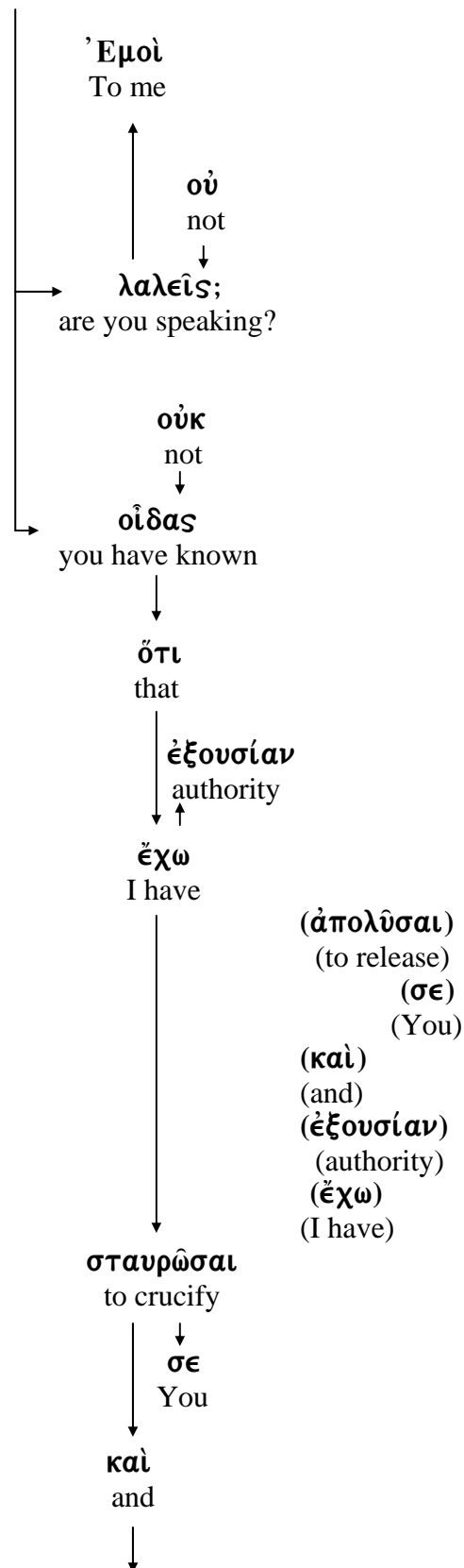
Diagram (continued)



# John 19:1-16

## Diagram (continued)

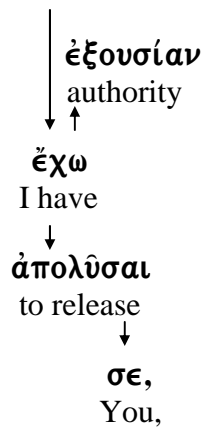
10) cont.



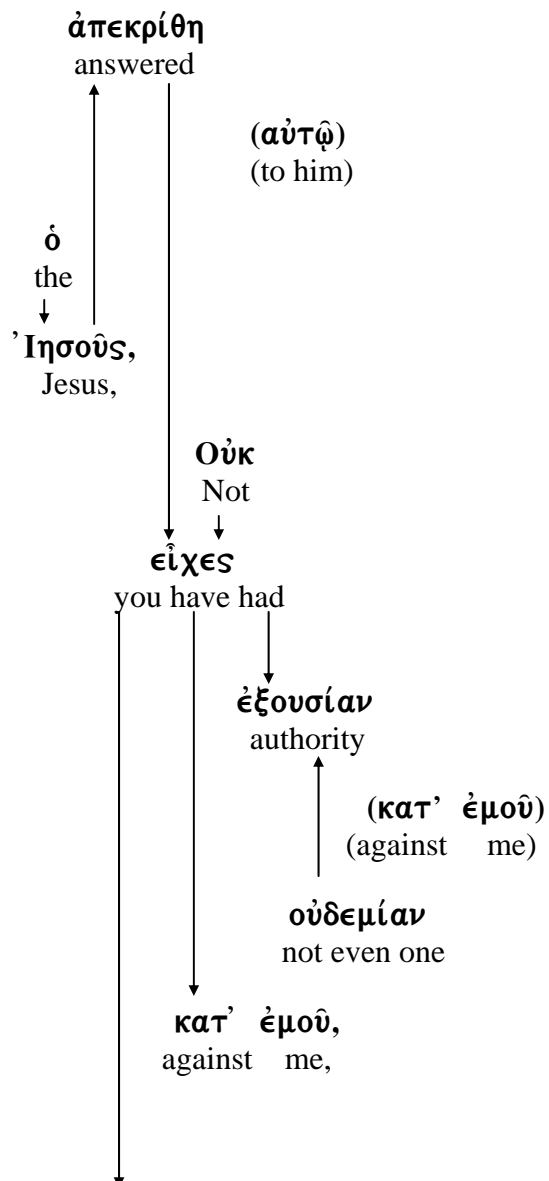
## John 19:1-16

Diagram (continued)

10) cont.



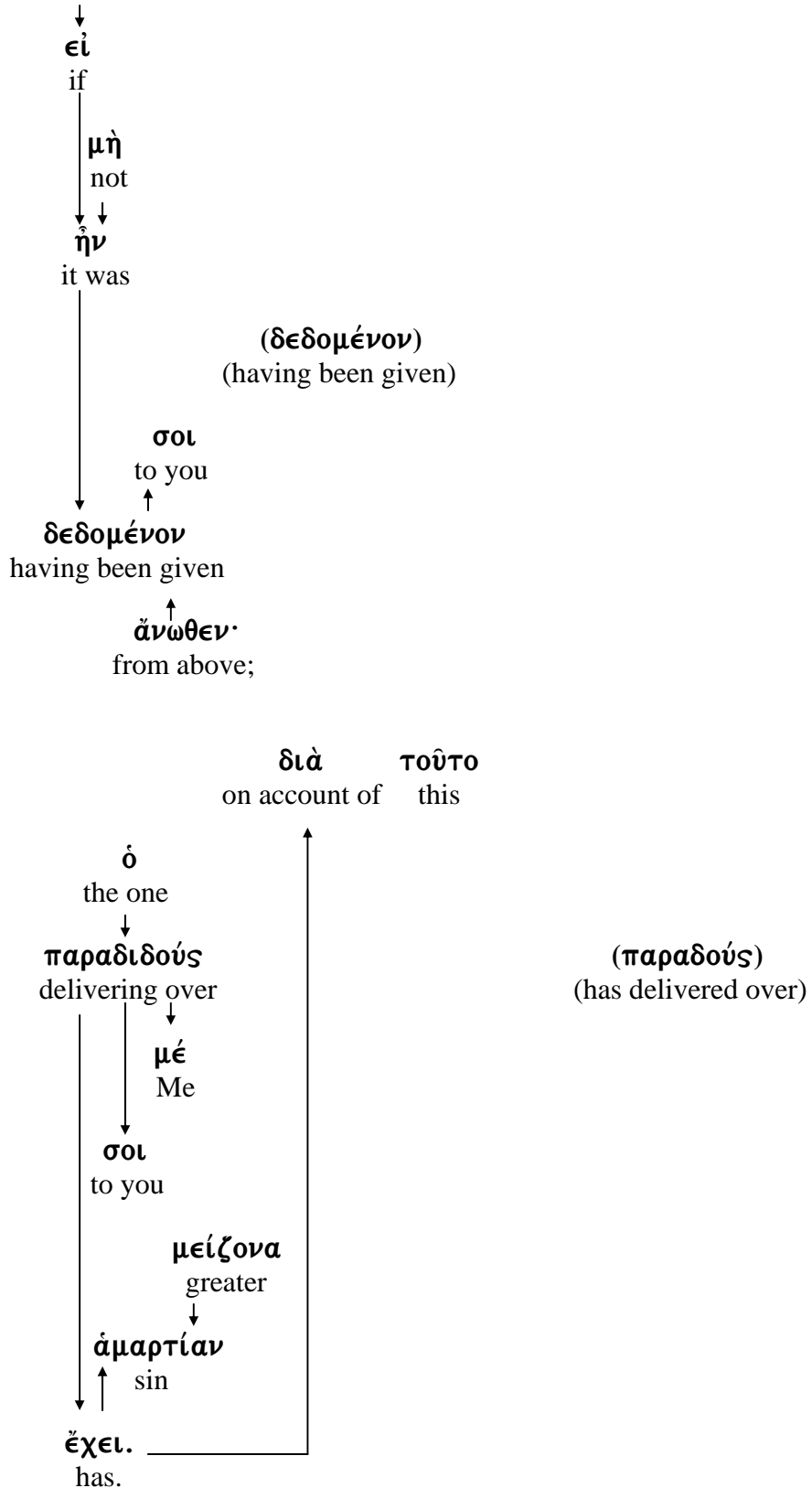
11)



**John 19:1-16**

Diagram (continued)

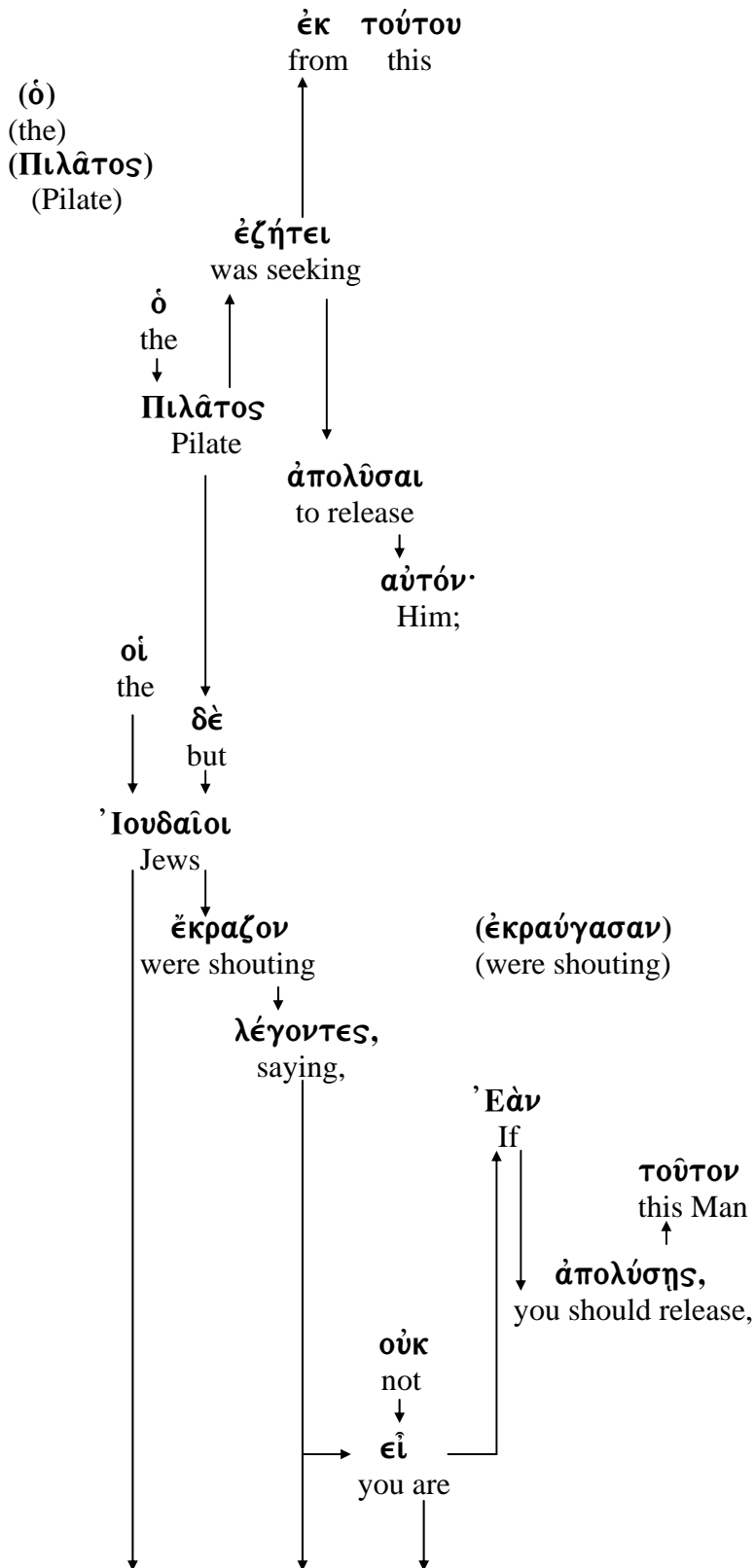
11) cont.



**John 19:1-16**

Diagram (continued)

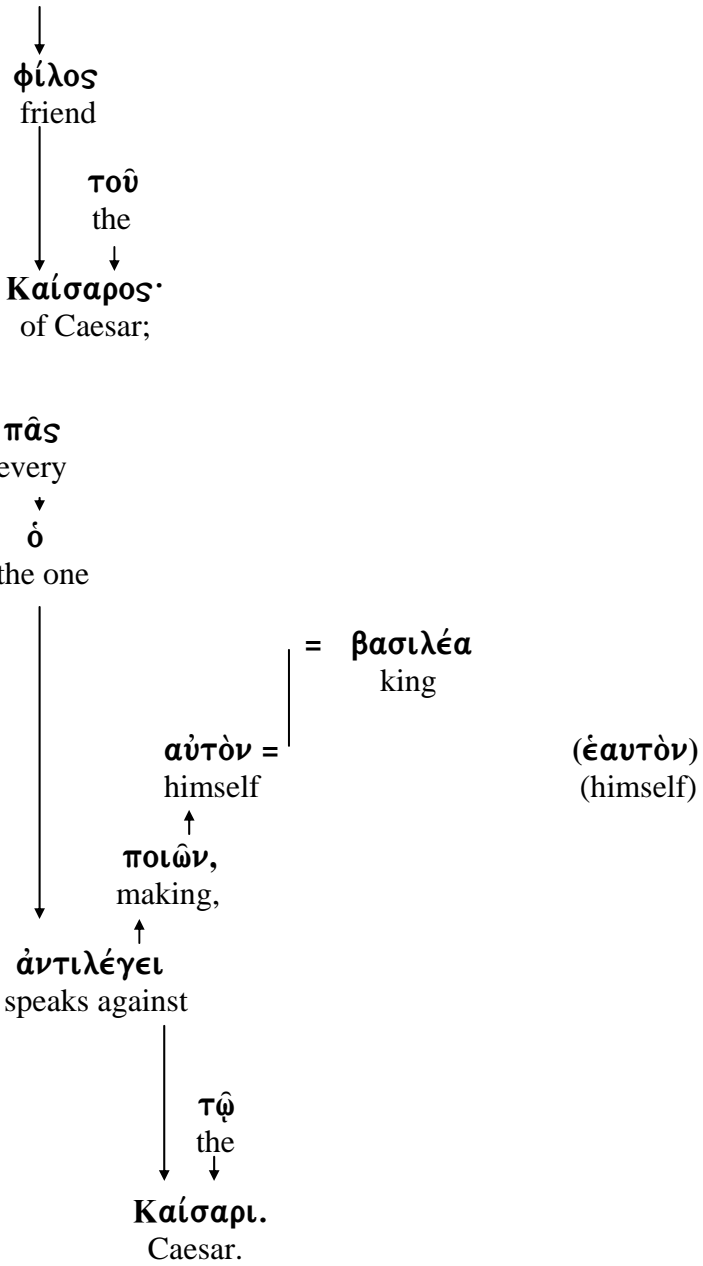
12)



**John 19:1-16**

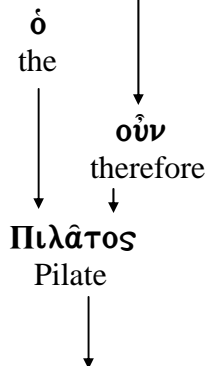
Diagram (continued)

12) cont.



(**ἑαυτὸν**)  
(himself)

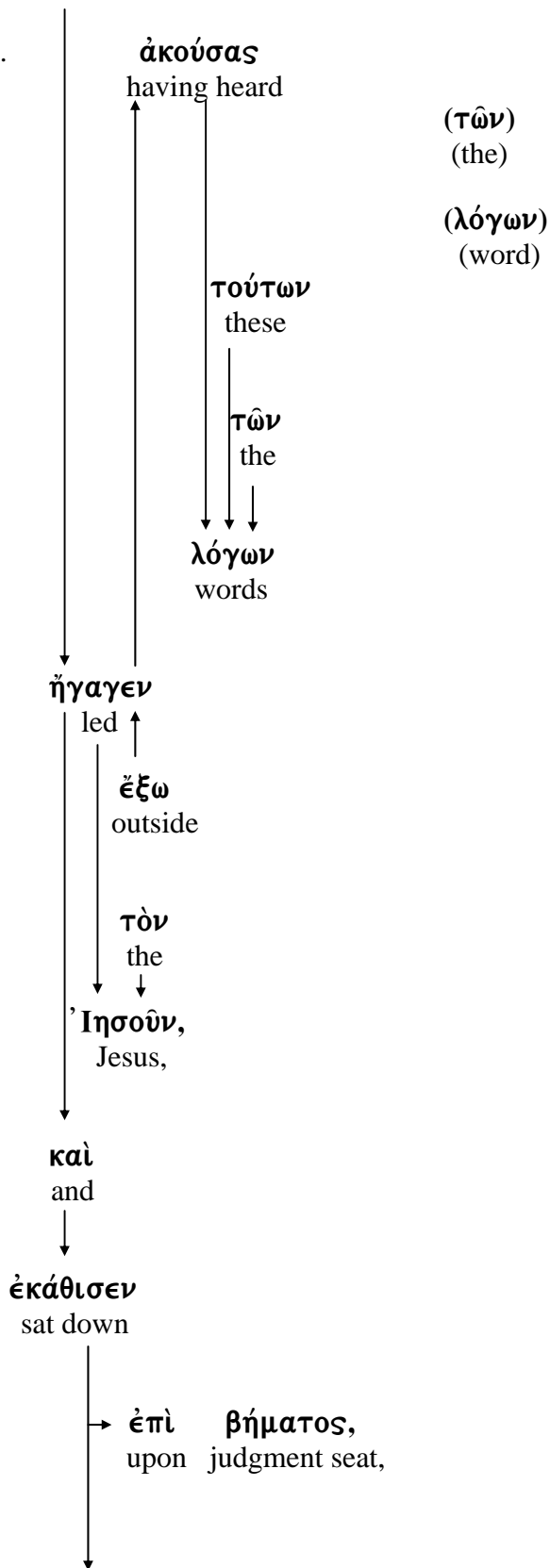
13)



**John 19:1-16**

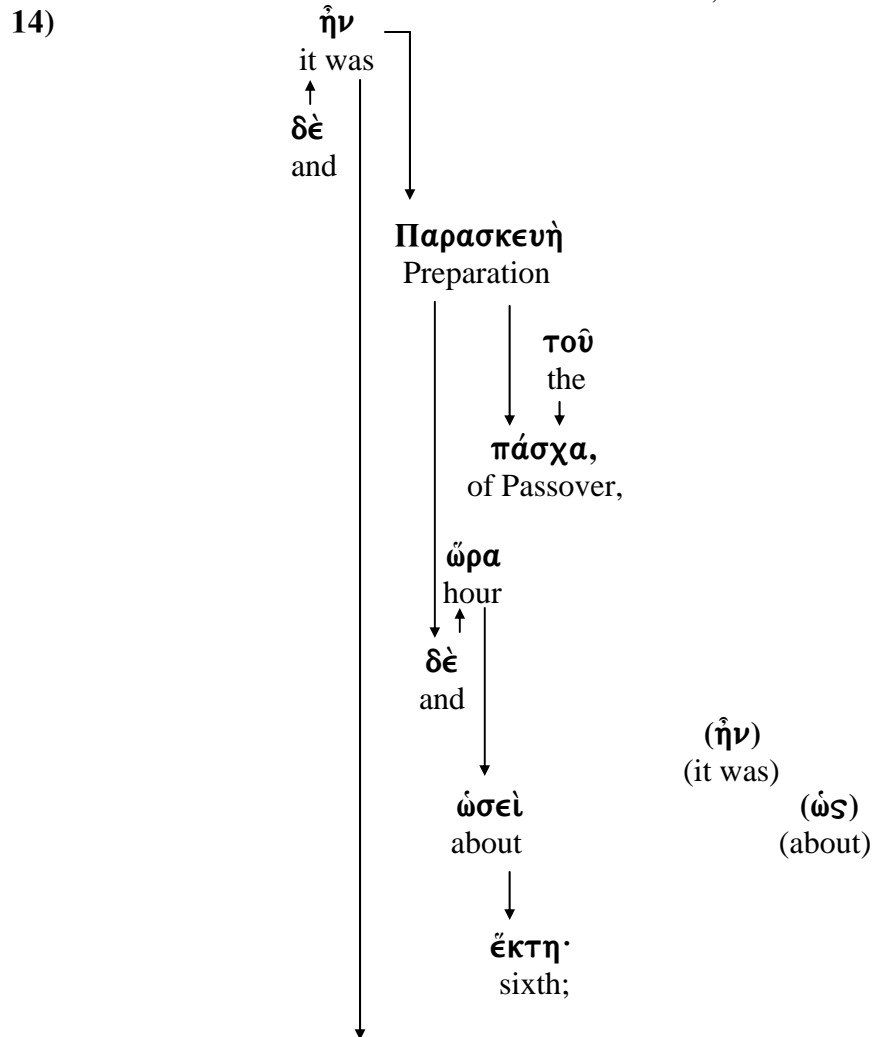
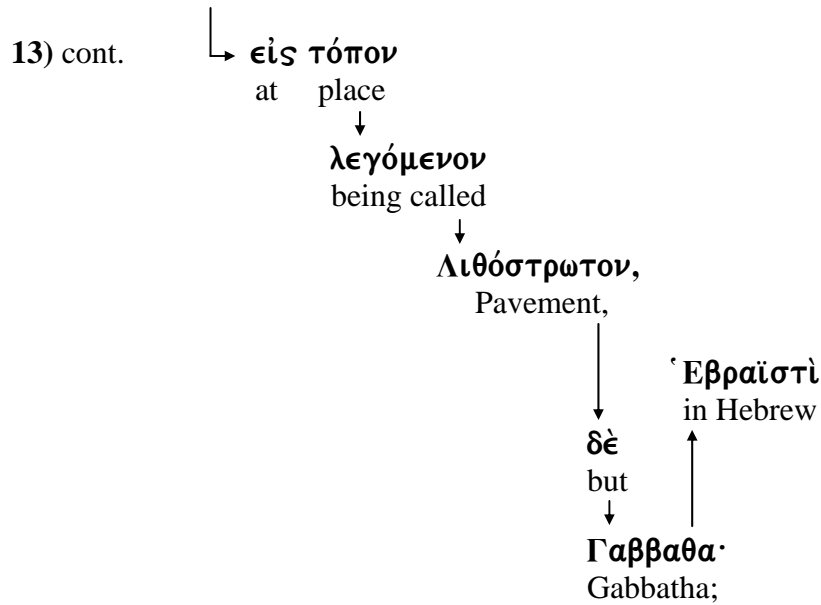
Diagram (continued)

13) cont.



**John 19:1-16**

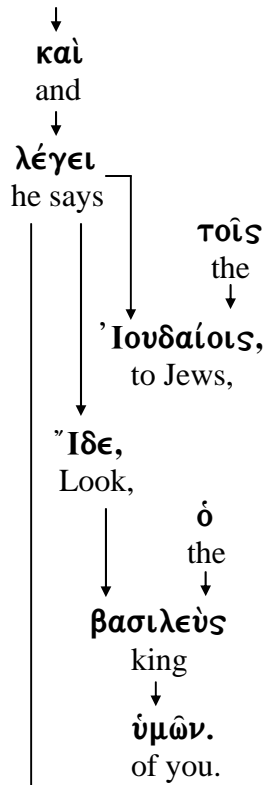
Diagram (continued)



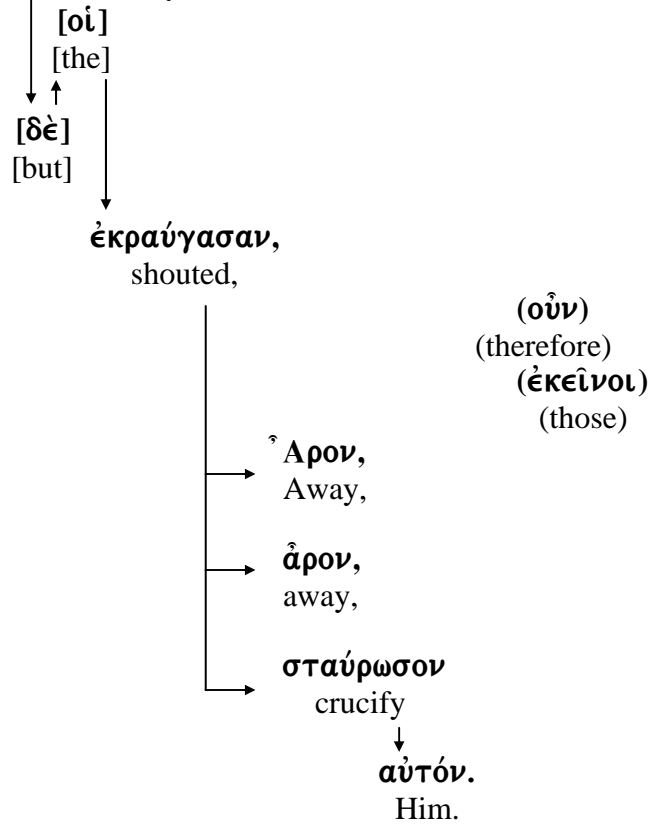
**John 19:1-16**

Diagram (continued)

14) cont.



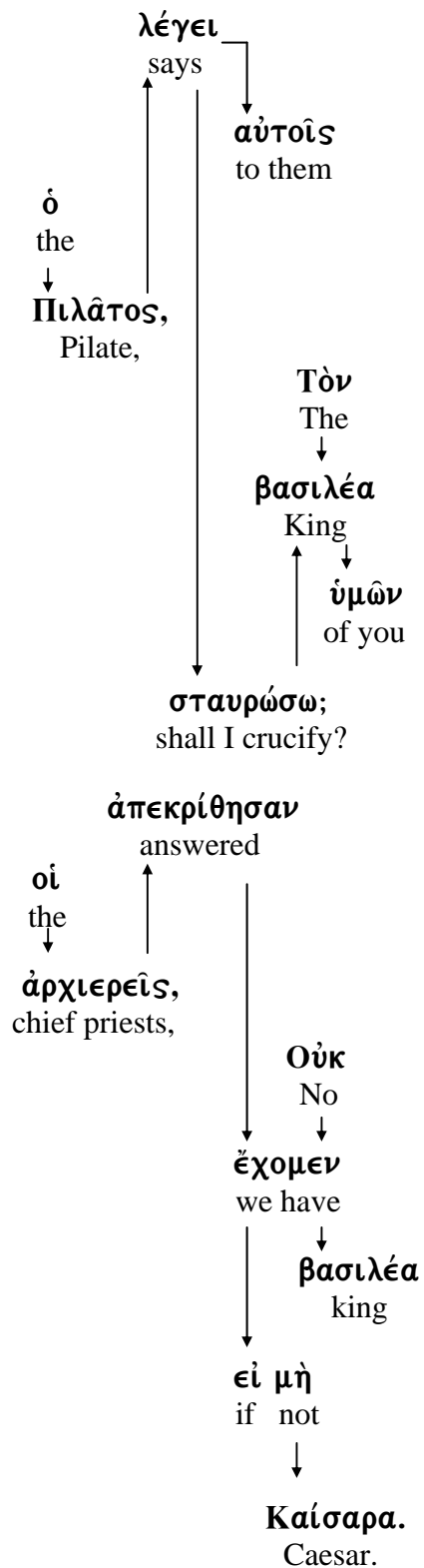
15)



## John 19:1-16

Diagram (continued)

15) cont.



**John 19:1-16**

Diagram (continued)

16)

